

Váž.
Univerzita Komenského v Bratislave
Filozofická fakulta
Referát personálnej práce
Gondova 2
814 99 Bratislava

Bratislava, 5. 12. 2022

Vec: Prihláška

Na základe vyhláseného výberového konania na Filozofickej fakulte Univerzity Komenského v Bratislave sa prihlasujem na výberové konanie na miesto odborného asistenta na Katedre romanistiky.

S pozdravom

Mgr. Klaudia Donková, PhD.

Prílohy: Pracovný životopis
Zoznam publikačnej činnosti
Prehľad pedagogickej praxe
Zoznam riešených výskumných grantov
Dotazník záväzkov
Súhlas so spracovaním a zverejnením osobných údajov

SÚHLAS SO SPRACOVANÍM A ZVEREJNENÍM OSOBNÝCH ÚDAJOV

Meno a priezvisko: Klaudia Donková
 Bydlisko:
 Dátum narodenia: 1994
 (ďalej len „uchádzač/ka“)

Ako uchádzač/ka vo výberovom konaní na obsadenie pracovného miesta **vysokoškolského učiteľa**, pracovného miesta **výskumného pracovníka**, funkčného miesta **profesora**, funkčného miesta **docenta** alebo funkcie **vedúceho katedry**, v zmysle § 5 písm. a) a § 14 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov týmto **udelujem súhlas** Univerzite Komenského v Bratislave, Filozofickej fakulte, so **spracovaním** mojich osobných údajov v rozsahu údajov poskytnutých v prihláške a jej prílohách do výberového konania a na účely tohto výberového konania.

5. 12. 2022

Podpis:¹

Ako uchádzač/ka vo výberovom konaní na obsadenie pracovného miesta **vysokoškolského učiteľa**, funkčného miesta **profesora** alebo funkčného miesta **docenta** v zmysle § 77 ods. 8 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov a v súlade s § 5 písm. a) a § 14 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov týmto **udelujem súhlas** Univerzite Komenského v Bratislave, Filozofickej fakulte, so **zverejnením** mojich osobných údajov v rozsahu údajov špecifikovaných v § 76 ods. 10 písm. a) zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v nasledujúcom rozsahu:

- a) meno a priezvisko,
- b) rodné priezvisko,
- c) akademické tituly, vedecko-pedagogické tituly, umelecko-pedagogické tituly, vedecké hodnosti,
- d) rok narodenia,
- e) údaje o vysokoškolskom vzdelaní, ďalšom akademickom raste a absolvovanom ďalšom vzdelávaní,
- f) údaje o priebehu zamestnaní a priebehu pedagogickej činnosti,
- g) údaje o odbornom alebo o umeleckom zameraní,
- h) údaje o publikačnej činnosti,
- i) ohlasy na vedeckú alebo umeleckú prácu,
- j) počet školených doktorandov a z toho počet doktorandov s riadne skončených štúdiom.

5. 12. 2022

Podpis:²

¹ Súhlas poskytujú uchádzači a uchádzačky vo všetkých výberových konaniach.

² Súhlas poskytujú uchádzači a uchádzačky vo výberových konaniach na obsadenie pracovného miesta vysokoškolského učiteľa, funkčného miesta profesor a funkčného miesta docent.

KLAUDIA DONKOVÁ (rod. GAGOVÁ)

DÁTUM A MIESTO
NARODENIA

1994

VZDELANIE

DOKTORANDSKÉ ŠTÚDIUM, 2018 – 2022

Literárna veda

Filozofická fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave

MAGISTERSKÉ ŠTÚDIUM, 2016 – 2018

Prekladateľstvo a tlmočníctvo: rumunský jazyk a kultúra, portugalský jazyk a kultúra

Filozofická fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave

2017 - Semestrálny študijný pobyt na Univerzite v Bukurešti

BAKALÁRSKE ŠTÚDIUM, 2013 – 2016

Prekladateľstvo a tlmočníctvo: rumunský jazyk a kultúra, portugalský jazyk a kultúra

Filozofická fakulta, Univerzita Komenského v Bratislave

2015/2016 - Semestrálny študijný pobyt na Univerzite Babeş-Bolyai v Kluži

PRACOVNÉ SKÚSENOSTI

2018 - SÚČASNOSŤ

Prekladateľka, tlmočníčka (RO, PT, EN); Slovenská asociácia prekladateľov a tlmočníkov

2014 – 2019

Lektorka anglického jazyka; VU Edesta, Chameleon Land

KURZY, CERTIFIKÁTY

RUMUNSKÝ KULTÚRNY INŠTITÚT V BUKUREŠTI, 2017

Kurz pre začínajúcich prekladateľov

UNIVERZITA OVIDIUS V KONSTANCI, 2015

Letný kurz rumunského jazyka a kultúry

WELCOME SCHOOL, DUBNICA N.V., 2012 – 2013

Kurz španielskeho jazyka

WELCOME SCHOOL, TRENČÍN, 2012

First Certificate in English

**MEDZINÁRODNÉ
PROJEKTY**

DUBNICA NAD VÁHOM, 2019 – 2020

Mentorka v programe Show your talent pre stredoškólkov

GUIMARÃES, PORTUGALSKO, 2017

Play, learn and grow together, Erasmus+ projekt

CHÃOS, PORTUGALSKO, 2016

Hey There, Are you AwarEU?, Erasmus+ projekt

RAJCZA, POĽSKO, 2016

Upgrade Your Start, Erasmus+ projekt

JAZYKOVÉ ZNALOSTI

Rumunský jazyk – C1

Anglický jazyk – C1

Portugalský jazyk – B2

Nemecký jazyk – B1

V Bratislave, 1. 12. 2022

PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

Názov: **Florina Ilis a jej román Päť farebných oblakov na svitajúcej oblohe**

Vykazovacie obdobie CREPČ: 2021

Kategória EPC: **AED** Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

Vyd. údaje: Podoby súčasného rumunského románu. - : 1. vyd. ISBN 978-80-223-5313-7. -

Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave, 2021. - S. 71-81

Názov: **Podoby mýtu v próze Dumitra Rada Popesca**

Vykazovacie obdobie CREPČ: 2021

Kategória EPC: **ADF** Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch

Vyd. údaje: Romanistica Comeniana. - č. 2 (2021), s. 3-11

Názov: **Modernitate si postmodernitate in literatura slovacă contemporană**

Vykazovacie obdobie CREPČ: 2019

Kategória EPC: **AEC** Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

Vyd. údaje: Annals of the University of Oradea : Romanian language and literature : Roč. 25. - : 1. vyd. Oradea : Editura Universitatii din Oradea, 2018. - S. 34-50

Názov: **Arhetipurile ca forma de comunicare interculturală**

Vykazovacie obdobie CREPČ: 2021

Kategória EPC: **BEE** Odborné práce v zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

Vyd. údaje: Discurs polifonic in romana ca limba straină : Roč. 2-a/2019, č. 2. - : 1. vyd. Kluž :

Presa Universitară Clujeană, 2020. - S. 387-393

Podujatie: Discurs polifonic in Romana ca limba straină - Kluž, 18.10.2019 - 19.10.2019. RO

Názov: **Impresii din România**

Kategória EPC: **BEE** Odborné práce v zahraničných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

Vyd. údaje: Columna : Finnish and Romanian Culture, - Turku : Univerzita v Turku, 2016. - S. 53

Názov: **Tigrul** (prel.)

Kategória EPC: **CEC** Umelecké práce, dramatické diela, scenáre a preklady v zborníkoch, knižných publikáciách a skupinových katalógoch vydaných v zahraničných vydavateľstvách

Vyd. údaje: Zuzana Šmatláková Exit. - ISBN 978-973-53-1732-4. - Kluž : Risoprint, 2016. - S. 7-12

Autor: Šmatláková, Zuzana (autor) (100%)

Názov: **Online; Adorácia; Večer s rodinou D.; Prijmi všetko (bonus 1); Tatiana zaspievaj; Raketové palivo; Years of potential youth; Jingfan; Fake z vnútorností; Smiešne a krásne; Inkoherencie/descendencie** (prel.)

Vykazovacie obdobie CREPČ: 2021

Kategória EPC: **CDF** Umelecké práce a preklady v domácich nekontrolovaných časopisoch

Vyd. údaje: Dotyky. - Roč. 33, č. 3 (2021), s. 12-17

Autor: Dósa, Andrei (autor) (100%)

Názov: **Povraz** (prel.)

Vykazovacie obdobie CREPČ: 2022

Kategória EPC: **U3** Umelecký výstup publikačnej činnosti z časopisu
Vyd. údaje: Verzia. - Roč. 3, č. 1 (2022), s. 50-60
Autor: Niculescu, Veronica D. (autor) (100%)

Názov: **Libuša Vajdová - Jana Páleníková - Eva Kenderessy (2017): Dejiny rumunskej literatúry**
Vykazovacie obdobie CREPČ: 2019
Kategória EPC: **EDI** Recenzie v časopisoch a zborníkoch
Vyd. údaje: Romanistica Comeniana. - č. 2 (2019), s. 132-136

Názov: **Andrei Dósa [rozhovor]** (prel.)
Vykazovacie obdobie CREPČ: 2021
Kategória EPC: **EDJ** Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem; odborné preklady v časopisoch, zborníkoch
Vyd. údaje: Dotyky. - Roč. 33, č. 3 (2021), s. 10-11

Názov **Farmecul lui Petru Popescu**
Kategória EPC: **EDJ** Prehľadové práce, odborné práce, preklady noriem; odborné preklady v časopisoch, zborníkoch
Vyd. údaje: Metafore romanesti. Antologie : autori din Republica Moldova, Romania, Diaspora. - : 1. vyd. ISBN 978-606-746-222-7. - Toronto : [s. n.] , 2017. - S. 52-53

Prehľad získaných grantov

2019 – Granty mladých UK: *Archetypy v rumunskej literatúre*

2020 – Granty mladých UK: *Mýty versus archetypy*

Pedagogická prax (2018 – 2022)

Dejiny rumunskej literatúry

Moldavská literatúra

Slovensko-rumunské vzťahy

Rumunská literatúra v slovenskej kultúre

Súčasná rumunská kinematografia

Preklad umeleckého textu

Rumunský jazyk

Druhý románsky jazyk – rumunský

Jazykové cvičenie

Rozvoj jazykových kompetencií

Príloha z VP č. 11/2019 Smernica dekana fakulty o organizácii výberových konaní
na obsadzovanie pracovných miest vysokoškolských učiteľov, výskumných pracovníkov,
funkcii profesorov a docentov a funkcií vedúcich katedier
na UK v Bratislave Filozofickej fakulte.

Dotazník záväzkov

Meno a priezvisko: Mgr. Klaudia Donková, PhD.
Katedra: Katedra romanistikv
Pracovné zaradenie: odborný asistent
Dátum výberového konania:
Obdobie splnenia záväzkov:

Záväzky

A. Kvalifikačný postup v uvedenom období

- splnenie kritérií na získanie vedecko-pedagogického titulu do
- získanie vedecko-pedagogického titulu do
- poznámka

docent
2
docent
3

B. Publikačná činnosť v uvedenom období⁶

- počet monografií
- počet vysokoškolských učebníc
- počet vedeckých štúdií v indexovaných časopisoch
- počet iných vedeckých štúdií
- počet iných publikačných výstupov
- poznámka

1
1
6
6
6 (preklady, recenzie)

C. Grantová činnosť v uvedenom období⁷

- počet podaných projektov APVV
- počet podaných projektov VEGA
- počet podaných projektov KEGA
- počet podaných medzinárodných projektov
- poznámka

1
1
1

D. Prezentačná činnosť v uvedenom období

- počet aktívnych účastí na zahraničných konferenciách
- počet aktívnych účastí na domácich konferenciách
- počet iných aktivít⁸
- poznámka

1
2
2

Dátum: 5. 12. 2022

Podpis:

⁶ Vrátane publikácii v spoluautorstve.

⁷ Ako zodpovedný riešiteľ alebo spoluriešiteľ.

⁸ Napríklad prednášky na akademických pracoviskách, organizácia výstav a iných podujatí a pod.